



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mkipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

23 de diciembre, 2020

Queridos padres y tutores de *SPS*,

Mientras nos preparamos para las vacaciones de invierno, como ya se dijo el lunes, durante la reunión del Comité Escolar (diapositivas disponibles aquí [slides available here](#)), queremos darles una actualización sobre el trabajo de ventilación y los planes de regreso a las escuelas. Agradecemos el trabajo que Rich Raiche y su equipo *Somerville's Department of Infrastructure and Asset Management (IAM - Departamento de Infraestructura y Gestión de Activos de Somerville)* han realizado en los últimos meses para garantizar que nuestros edificios escolares estén listos para una reapertura segura.

Recibimos un nuevo cronograma preliminar que incluye plazos, tanto optimistas como pesimistas, para completar el trabajo de ventilación en cada edificio escolar. Como mencionamos la semana pasada, la ciudad fue capaz de reducir el tiempo de entrega de los filtros necesarios para completar este trabajo, acortando los plazos de reapertura. Si bien existe la posibilidad de que tengamos 2-6 edificios disponibles en algún momento de febrero o marzo, con SHS programado para estar disponible a mediados o finales de enero, nuestro plan es empezar a usar los edificios escolares a medida que estén disponibles para el regreso de los estudiantes, siguiendo las fases indicadas en nuestro Plan de Reapertura. Nuestra principal prioridad serán los estudiantes de PK-12 con necesidades especiales y estudiantes de ESL (nivel 1 y 2), seguidos por estudiantes de Pre-K y Kindergarten. Una vez que sepamos la fecha exacta de cuándo estarán listas nuestras escuelas, podremos completar los planes de logística e iniciar la transición a la instrucción en persona.

Los planes de logística incluyen:

- Encuesta a los padres/tutores para saber el número de los estudiantes que regresarán a las escuelas y quienes optarán por seguir con las clases a distancia (remote). Esta información puede variar dependiendo de si los estudiantes permanecerán en su escuela original o tendrán que ir, temporalmente, a una escuela diferente.
- Organizar el transporte para estudiantes con necesidades especiales y estudiantes de ESL (nivel 1 y 2). Es importante tener en cuenta que las empresas de transporte tienen una capacidad limitada debido a los requisitos de distanciamiento social.
- Organizar e implementar pruebas para todos los estudiantes y personal que regresan a la instrucción en persona en cada edificio.
- Si programas específicos están siendo temporalmente reubicados a otro edificio, organizar la mudanza de los muebles o equipo especializado. Esto involucra trabajar con DPW y preparar las aulas según el programa que esté siendo reubicado.
- Continuar trabajando con los sindicatos en negociaciones por posibles cambios en las condiciones de trabajo y planificar una vuelta a las escuelas sin problemas.

Han comenzado los trabajos de mitigación de edificios, y los mantendremos informados semanalmente y a medida que tengamos fechas concretas para la reapertura de las escuelas. Tendremos nuestro próximo Town Hall, en colaboración con la ciudad, en enero; les brindaremos más detalles una vez confirmada la fecha.

Continuaremos realizando pruebas semanales de COVID-19 para personal esencial de la ciudad y SPS que están actualmente trabajando en los edificios escolares y/o tienen interacción cara-a-cara con estudiantes. En las dos últimas semanas, ya hemos testeado a más de 300 miembros de nuestro personal gracias a nuestra colaboración con *Broad Institute* and *Tufts University*.

Por último, nos gustaría aclarar una serie de preguntas y preocupaciones que surgieron en relación a vacunas y exámenes físicos:

- Ayer, el *Massachusetts Department of Public Health* (Departamento de Salud Pública de Massachusetts) informó que el plazo que los estudiantes tienen para recibir la vacuna antigripal fue extendida hasta el 28 de febrero de 2021.
- Los estudiantes que no reciban la vacuna antigripal NO serán des-inscritos, pero deberán recibir la vacuna antigripal para poder volver a las clases en persona. Los estudiantes que no reciban la vacuna antigripal permanecerán en las clases a distancia (*remote*).
- El programa de P-EBT que brinda apoyo alimentario a familias NO tiene relación con los requisitos de vacunación antigripal. Las familias NO perderán los beneficios del P-EBT si los estudiantes no reciben la vacuna. Puede obtener más información sobre el programa P-EBT en este enlace: <https://www.map-ebt.org/home/#ihdtab>.
- Entendemos que programar citas médicas (para los exámenes físicos de los estudiantes) es difícil en este momento, debido a que los centros médicos tienen horarios reducidos por el COVID-19, por lo que seguiremos trabajando con las familias de la forma que sea necesaria.

Una vez más, les agradecemos, sinceramente, por su compromiso y compañerismo durante este año tan difícil. Les deseamos un receso invernal seguro, tranquilo y rejuvenecedor. Y anhelamos, junto a ustedes, un 2021 de salud y lleno de esperanza.

Con respeto,

Mary Skipper, Superintendente